

Naspeuringen van Paul Theelen: Soldaat Gert uit Nördlingen in Helenaveen bij de terugtocht van de Wehrmacht

aan: de burgemeester van Nördlingen, Hermann Faul
ob@noerdlingen.de
van: Paul Theelen, Eindhoven l.theelen@onsneteindhoven.nl
Eindhoven, 16 januari 2011

an: Oberbürgermeister der Stadt Nördlingen, Hermann Faul
ob@noerdlingen.de
von: Paul Theelen, Eindhoven l.theelen@onsneteindhoven.nl
Eindhoven, 16. Januar 2011

5

Geachte burgemeester,
Hieronder vindt u een kopie van een brief die een moeder uit uw
stad in oktober 1944 via de militaire post naar haar zoon Gert50
heeft gestuurd. In de brief wordt nog een andere zoon genoemd
10 Günther, van wie ze ook niets gehoord heeft. Tevens wordt een
meisje Anja genoemd.

Het lijkt me de moeite waard om naspeuringen te verrichten naar
deze familie, wellicht om (een kopie van) de brief bij 55
eventuele nabestaanden te laten bezorgen.

15 Tevens is een klein (aan)tekenboekje gevonden, maar het is
helemaal niet zeker dat het van dezelfde Gert is. Enfin,
oordeelt u zelf maar.

Deze brief is gevonden in Helenaveen, een dorpje behorende bij60
de gemeente Deurne in het uiterste oosten van de provincie
20 Noord-Brabant. Gert heeft praktisch zeker deelgenomen aan de
opzettelijke vernietiging van de belangrijkste gebouwen van
Helenaveen, zie hieronder 2 foto's van de katholieke kerk.

25 Tevens hebben de soldaten de gepantserde kluis van de 65
industriële onderneming "Maatschappij Helenaveen" eind oktober
of begin november 1944 opgeblazen en de papier-stukken buiten
30 op de grond gegooid. Later zijn de documenten in wanorde in
dozen opnieuw opgeslagen, en nooit meer gedocumenteerd. Zo trof
ik die enkele dagen geleden in het archief hier in Eindhoven 70
aan. Blijkbaar zijn de privé-voorwerpen, zoals de brief en het
tekenboekje van de soldaten, daar ook op de grond gevonden en
in de dozen gestopt, hoewel ze helemaal niet in dat archief
thuishoren.

35 Wellicht kunt u een speurtocht (laten) beginnen naar de naaste
familie van deze Gert en J. Falik [?]. U kunt rekenen op mijn
volledige medewerking dienaangaande.

met vriendelijke groeten,

40 Paul Theelen
zie ook: www.theelen.info

45

Sehr Geehrter Herr Faul,
Hierbei finden Sie einen Brief von einer Mutter aus Nördlingen
im Jahre 1944. Sie hat den Brief geschickt an ihrem Sohn Gert.
Weiter lesen wir etwas über Bruder Günther und Freundin Anja.
Sie feierte ihren Geburtstag circa 10. Oktober.

Meiner Ansicht nach würde es lohnen zu versuchen die Familie zu
finden. Es gibt auch ein Büchlein mit dem Name Falik [?].
Wahrscheinlich ist es nicht derselbe Person, beide waren am
Ende Oktobers in Helenaveen und haben die Kirche und andere
Gebäude im Dorf gesprengt oder mit Feuer und Schwert
vernichtet. Siehe die zwei Bilder der Kirche. Die Einwohner des
Dorfes sind evakuiert worden, so auch mein Opa der Hoofd der
School war, also Direktor der Schule.

Man hat auch den Tresor der Maatschappij Helenaveen gesprengt,
aber es gab nur Papiere, das Archiv der Maatschappij. Die
Soldaten haben einen Teil des Inhalts auf der Straße geworfen
und so haben die Einwohner des Dorfes es wieder gefunden.
Man hat das Archiv später nach Deurne, Helmond und jetzt nach
Eindhoven transportiert, und dort habe ich diese Dokumente
gefunden. Man hat übrigens die auf der Straße gefundene Papier
nur in Archivdosen gesteckt und so ist die Situation noch
immer.

Es gibt noch mindesten 20 unsortierte Archivdosen, in die erste
fand ich diesen Brief und Zeichenbüchlein.

Können Sie diese Information in der Gemeinde verbreiten um die
Familie zu finden? Wenn notwendig kann ich diesen Brief auch
auf meinem Website setzen: www.theelen.info. In diesem Fall
kann jedermann das lesen! Ich werde übrigens vollständige
Mitwirkung leisten.

75

80 mit freundlichen Grüßen,
Paul Theelen

aan Gert uit Nördlingen van zijn moeder

85 Nördlingen, 24 oktober 1944

Lieve Gert,

Tot nu toe hebben wij niets van jou gehoord en zijn daarom zeer bezorgd. Veertien dagen geleden vierde ik mijn verjaardag maar ik heb geen gelukwensen van je²⁵ ontvangen. Anja ligt nu al drie weken op bed. Het gaat wel wat beter, maar toch nog niet zodanig dat ze kan opstaan. Ook van Günther heb ik geen adres. 't Stelt mijn geduld wel op de proef. Ook spijt het me zeer vanwege Günther omdat ik hem niet kan schrijven³⁰ Als wij nou zouden weten waar je bent! Of je van ons wel een bericht krijgt? Ik wil vandaag naar het Rode Kruis gaan en informeren of er verbinding gelegd kan worden tussen Anja en haar ouders. Ze lijdt er zeker meer onder als ze toegeeft.

135
Als er zegels voor Kerst-pakketjes uitgegeven worden, moet je ze a.u.b. direct sturen. Misschien kun je van een kameraad er nog een krijgen, ik bedoel als die geen familieleden meer heeft. Hoewel men het een
105 soldaat toestaat, is een pakje van een halve kilo 140 voor één zegel toch wel weinig. Vergeet het dus niet.

Voor vandaag liefdevol gegroet en gekust.

110 van je moeder ..

an Gert aus Nördlingen von Deiner Muti

120 Nördlingen, 24.10.44

Lieber Gert!

Nun haben wir immer noch nichts von Dir bekommen und sind deshalb in großer Sorge um Dich. 14 Tage sind es her, dass ich Geburtstag hatte und kein Gruß kam von Dir. Anja liegt nun schon seit 3 Wochen. Es ist wohl etwas besser, aber doch noch nicht so, dass sie aufstehen kann. Auch von Günther habe ich noch keine Adresse. Ich werde auf eine große Geduldsprobe gestellt. W[?]ir tut bloß Günther leid, weil ich ihm nicht schreiben kann.! Wenn wir nur wüssten wo Du steckst? Ob Du wohl von uns Nachricht erhältst? - Ich will nun heute ans Rote Kreuz gehen und mich erkundigen ob keine Verbindung zwischen Anja und ihren Eltern herzustellen ist. Sie leidet sicher mehr darunter als sie es eingestehst.

Wenn Zulassungsmarken für Weihnachts-päckchen ausgegeben werden, schicke sie bitte sofort. Vielleicht kannst Du von einem Kameraden noch w[?]elche bekommen ich meine wenn einer keine Angehörigen mehr hat. Zwar ha[r]ben die einem Soldaten zustehen sind halb sehr wenig zumal man nur 500 g Päckchen mit 1 Marke schicken darf. Also vergiß das ja nicht.

Sei nun für heute lieb begrüßt u. geküßt von Deiner Muti..

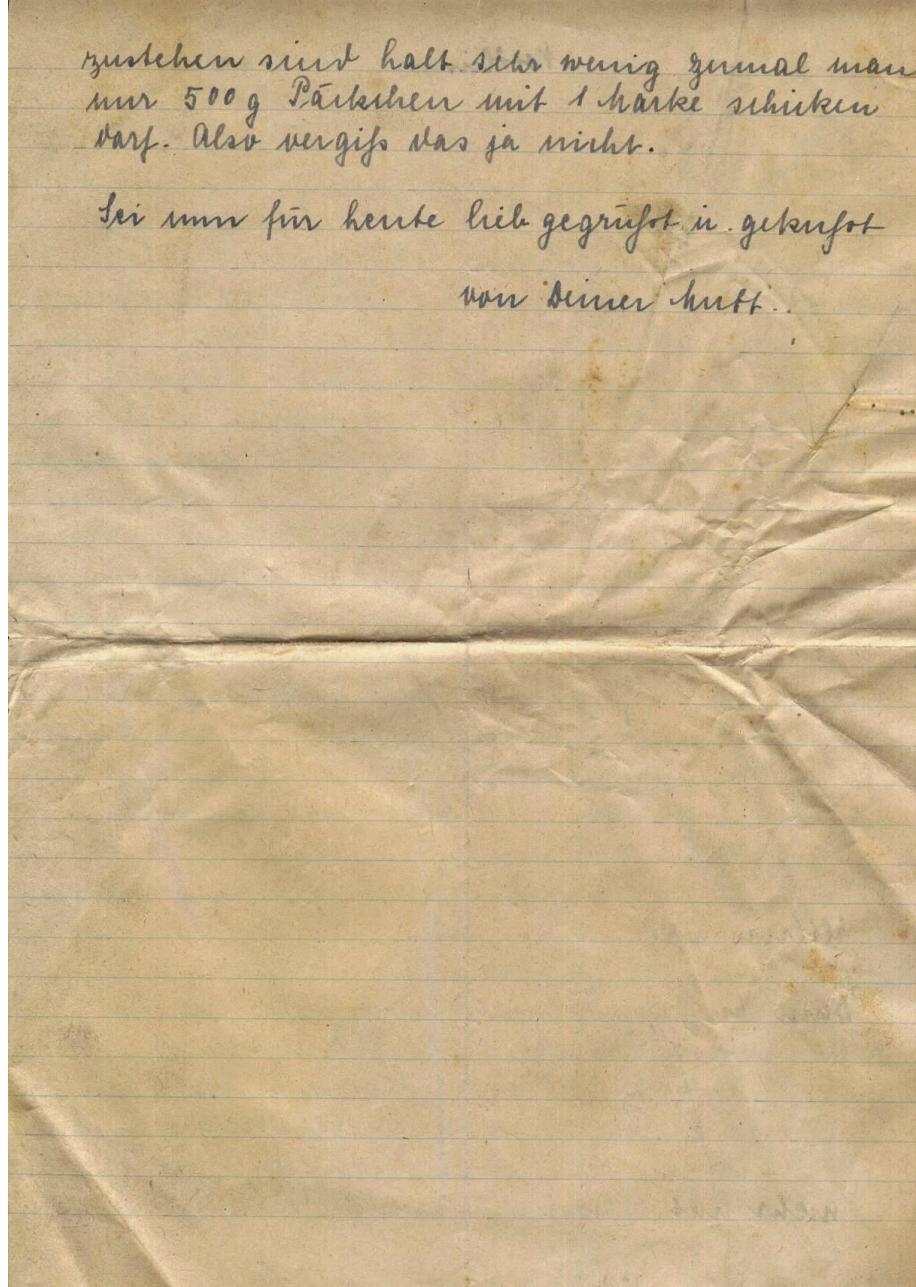
145
150

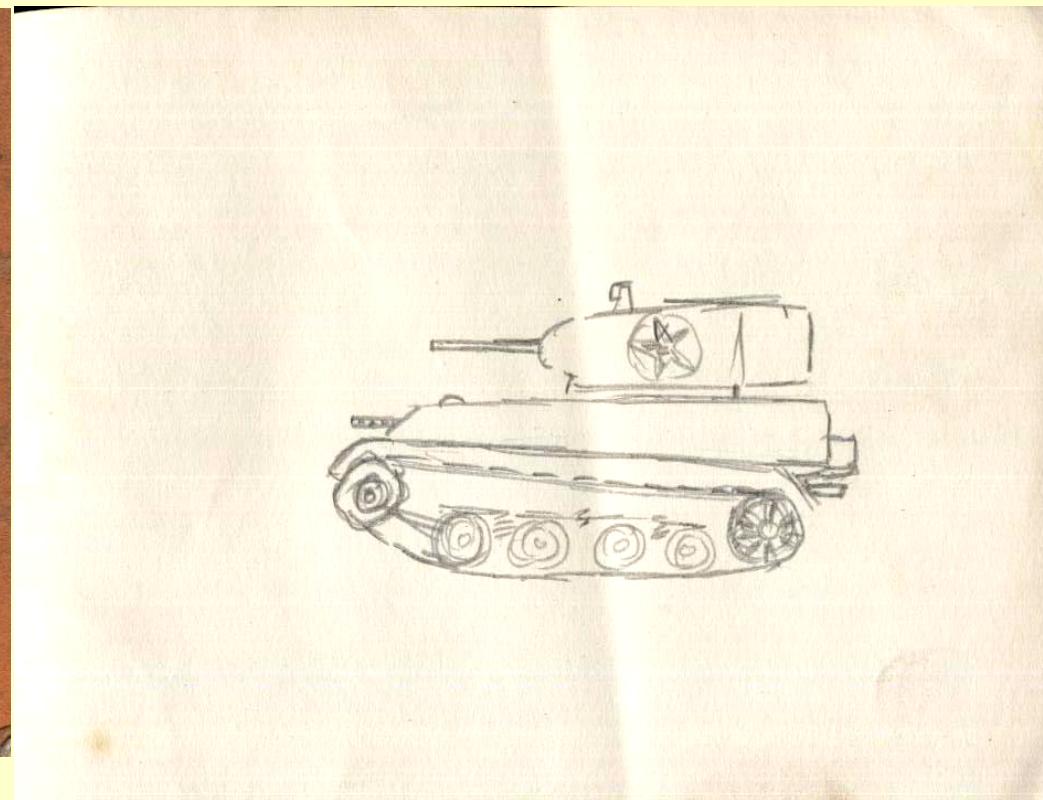
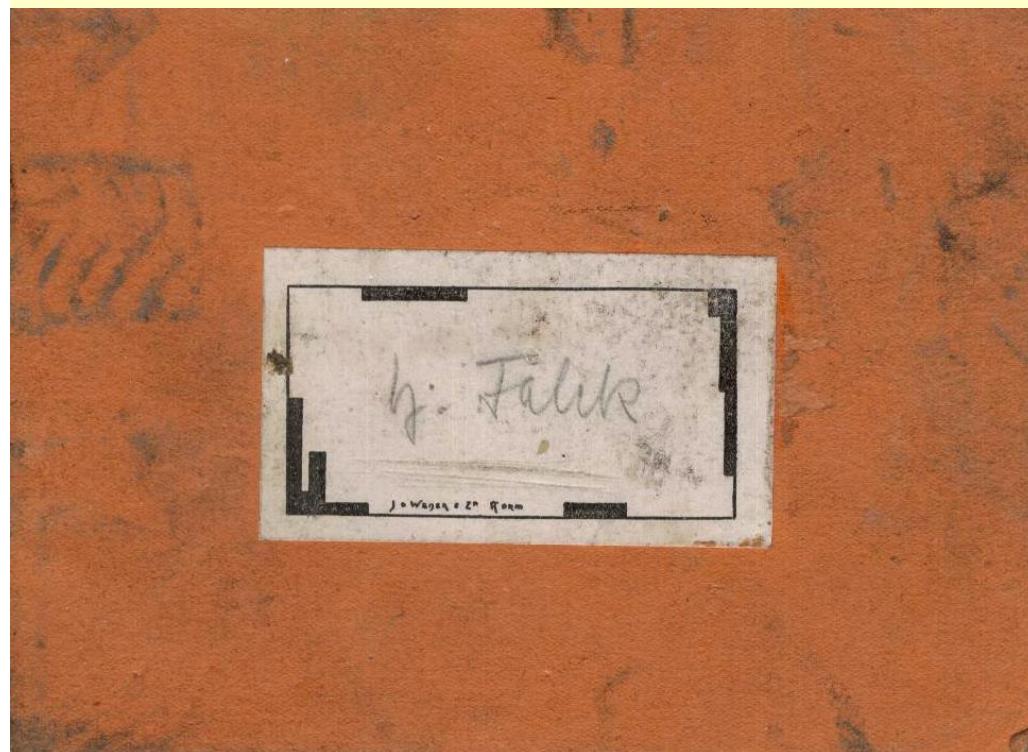
Naspeuringen van Paul Theelen: Soldaat Gert uit Nördlingen in Helenaveen bij de terugtocht van de Wehrmacht



Naspeuringen van Paul Theelen: Soldaat Gert uit Nördlingen in Helenaveen bij de terugtocht van de Wehrmacht







160

165

170

Bestand:

Feldfernsprecher	7
Rückentragen S.	3
Rückentragen L.	4
Metalltrommeln	31
Holztrommeln	3
Anodenbatterie 90V 2 Pl. verbraucht	5
Feststellmutter	10
Ringübersetzer	2
Montagewerkzeuge	3
Kleiderbügel 1 P. bis 8. Kp.	3
Bordstecker	6
Sicherheitsglocke 1 bis 8. Komp.	3
Taschenlampe	3
Kabelnippel	8
Schraubenzipper	4
Spanngabel	1
Sammeltasche 2638	1
Röhrvene D2	5

Bestand:

	Feldfarnsprecher	7 Stück
7 180	Rückentragen S.	3
	Rückentragen L.	4
3 "	Metalltrommler	31
	Holztrommler	3
4 "	Anodenbatterien 90V 2 St. verbraucht	5
185	Feldemen?	10
31 "	Ringübertrager	2
	Montagefundpf?pe	3
3 "	Steigeisen 1 P. bei 8. Kp.	3
5 "	Erdstecker	6
190	Sicherheitsgurte 1 bis 8. komp	3
10 "	Tragerriemen	3
2 "	Kabelmesser	8
2 "	Schraubenzieher	4
	Drahtgabel	1
3 195	Sammler 2b38	1
3 "	Röhren D2	5
6 "	5.11.44. Klappenschraub 10x	1
	" Feldfarnsprecher F.F.33	5
3 200	" Tragerinnen	5
	" Feldfarnsprechgeräte B	3
3 "	" Sammler 2,4VNC28	5
7.11.44	Hammers	1

Naspeuringen van Paul Theelen: Soldaat Gert uit Nördlingen in Helenaveen bij de terugtocht van de Wehrmacht

205	<u>Gesamtbe pack</u>	240	"	Ringüberträger
	8.11.44. F.F. 33		"	N?griser
	Dazu5naier, insgesamt	10	"	Virsen?itrgurt
	Rückentragen S	3	"	Rückentragen (S.)
	Rückentragen L	4	"	Drahtgabel
210	Metalltrommler	31	245	
	Holztrommler	1		
	Anoden 90V (verbraucht)	5		
	Feldclancute	10		
	mu dazu	5		
215	Ringüberträger	2		
	Montage??	3		
220	Steige?	3		
	Sicherheitsgurte	3		
	Tragerimmen mit Anauer?	8		
	Rabel?	8		
	Kl?bringinser	4		
225	Drahtgabel	1		
	Sammler 26 38	1		
	Röhren D2	5		
230				
	5.11.44 S. F. K. auf Holztrommeler	4		
	" F. F. 33 asm Tragerimmen	2		
	3.11.44. Steigeisen f. 8 Kp.	1		
	" Sicherheitsgurt au 8. Kp.	1		
235	10.11.44. 1 Störapparat AW	1		
	Jg. Schillbachgris?			
	10.11.44. F.F. 33 mit Tragrimmen			
	" S.F.K. Längen			